

# Intonation im Tokyo-Japanischen

Jonathan Harrington

Sound-Beispiele aus:

Venditti, J. (2005). The J\_ToBI model of Japanese intonation. In *Prosodic typology: The Phonology of Intonation and Phrasing*, ed. Sun-Ah Jun, 172-200. New York: Oxford University Press.

**venditti05.pdf**

Venditti, J. Maekawa, K., and Beckman, M. (2008). Prominence marking in the Japanese intonation system. in Shigeru Miyagawa and Mamoru Saito (eds.) *Handbook of Japanese Linguistics*. Oxford University Press. **venditti12.pdf**

Andere Quellen

Kawahara, S. (2015) In H. Kubozono (Ed.) *Handbook of Japanese Phonetics and Phonology*. The phonology of Japanese accent. In (p. 445-492). de Gruyter: Berlin. **kawahara15.pdf**

Kubozono, H. (2016). Accent in Japanese phonology. In *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*. Oxford University Press. **kubozono16.pdf**

Die Mora

Lexikalischer Akzent

Akzentphrasen

Intonationsphrasen und Grenztöne

Fokussierte Wörter

# 1. Die Mora als rhythmische Einheit im Japanischen

Eine Mora = **KV** oder **K:** (langer Kons.) oder **V:** (langer Vokal)

Die Mora-Aufteilung gleicht nicht die Silbenaufteilung

|                    | Mora Aufteilung | Mora - Anzahl |
|--------------------|-----------------|---------------|
| /kan:da/ (gekaut)  | /ka – n: – da/  | 3             |
| /katta/ (gewonnen) | /ka – t: – a/   | 3             |
| /tokyo/ (Toyko)    | /to-o-kyo-o/    | 4             |

## 2. Lexikalischer Akzent im Japanischen

Ein Wort hat entweder immer keinen oder maximal einen Akzent<sup>1, 2</sup>  
(Akzentzeichen ' nach dem Mora, der den Akzent trägt)

ohne (Akzentlos)



ame

Süßigkeit

sake

Alkohol

kaki

Persimon

mit



**a'**me

Regen

**sa'**ke

Lachs

**ka'**ki

Auster

# Lexikalischer Akzent im Japanischen

## Nomen

### Akzentlos

miyako (Hauptstadt)

### Mit lex. Akzent

Initial: **ka**'ta (Schulter), **i**'noti (Leben)

Final: kata'**a** (Modell), atama'**a** (Kopf)

Vorletzte Mora: koko'**o**ro (Geist)

## Adjektive und Verben<sup>1</sup>

### Akzentlos

naru klingeln

atui dick

### Mit lex. Akzent: dann auf der vorletzten Mora

**na**'ru erreichen

**atu**'i heiß

## Lexikalischer Akzent und f0

Wörter mit lexikalischem Akzent (H\*+L in JTOBI) haben einen f0 Gipfel und steilen f0-Abstieg an oder in der Nähe der akzentuierten Mora

H\*+L



u e' r u m o n o

Diejenigen die verhungert werden

1. zB Venditti & van Santen (2000)

Akzentlose Wörter: Der f0-Verlauf wird von Phrasenakzenten bestimmt.



u e r u m o n o

Etwas zum Pflanzen

Beispiele aus **venditt05.pdf**

## Lexikalischer Akzent in Japanisch

Der lexikalische Akzent **ist Bestandteil des Wortes** und nicht frei wählbar, und **kommt im Wort immer an derselben Mora vor**. Japanisch hat nur einen lexikalischen Akzent ( $H^*+L$ ). Lexikalischer Akzent trägt nicht zur Semantik/Pragmatik bei.

## Tonakzente in Deutsch, Englisch

Ein Wort in der Äußerung wird prominent durch die fakultative Verknüpfung eines Tonakzentes mit der Silbe des Wortes mit primärer lexikalischen Betonung. Diese Sprachen haben sehr viele verschiedene Tonakzente ( $L^*$ ,  $H^*$ ,  $L+H^*$ , usw.), die **post-lexikal** zum Zweck der Semantik/Pragmatik eingesetzt werden.

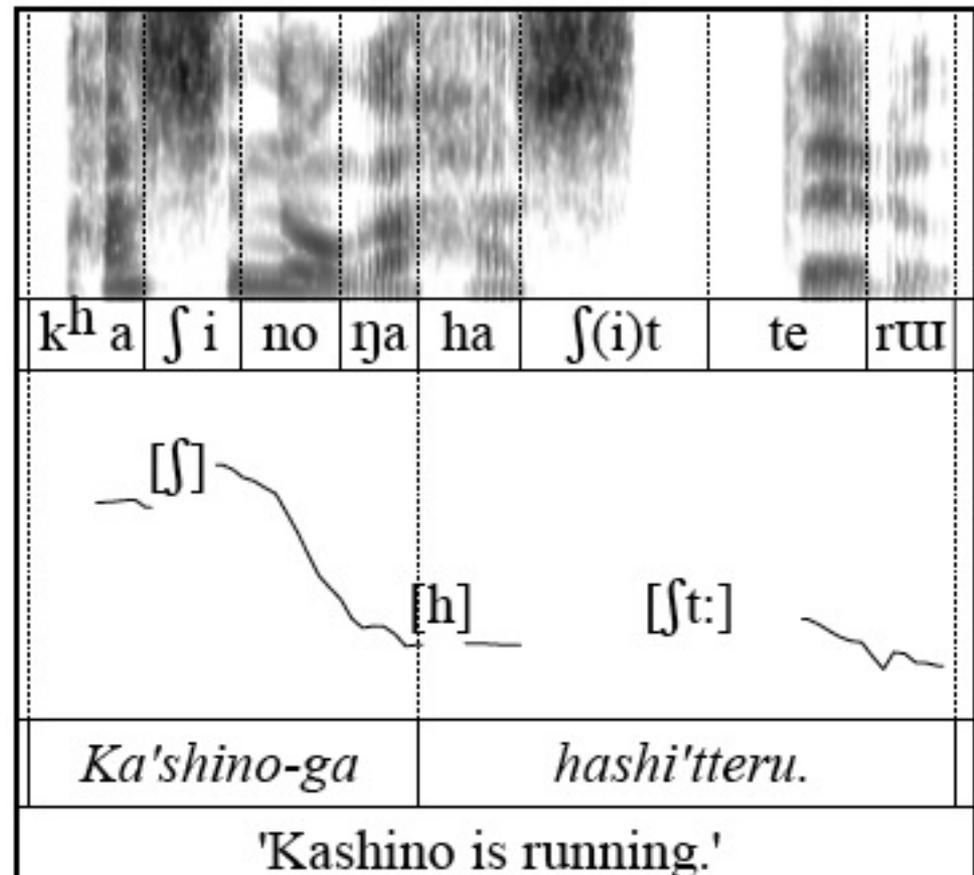
# Lexikalischer Akzent in Japanisch, Tonakzent in Deutsch

## Deutsch/englisch

Nur starke Silben (die Silbe mit primärer lexikalischen Betonung) können mit einem Tonakzent verknüpft werden. daher /ə/ mit H\* oder mit irgendeinen Tonakzent geht nicht.

## Japanisch

Es gibt keine solche Verbindung. Silben mit lexikalischem Akzent können durchaus reduziert sein zB *hasi'tteru*



### 3. Akzentphrasen im Japanischen

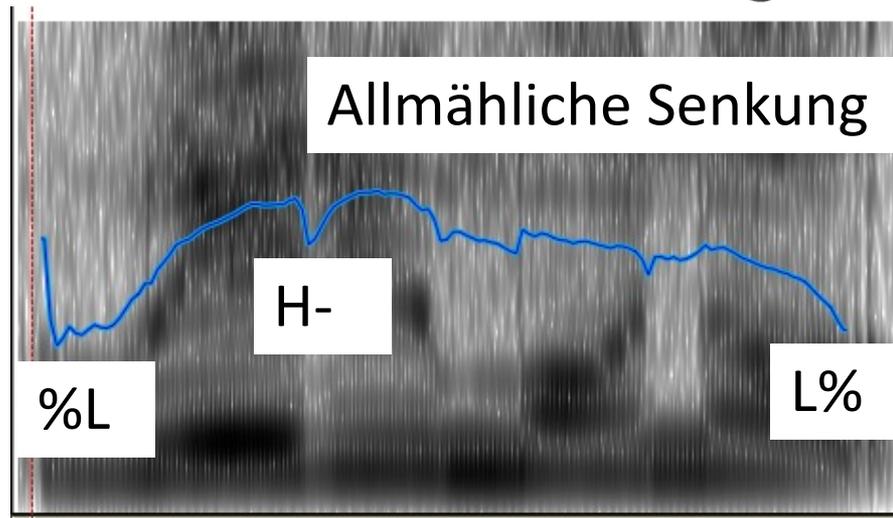
Eine Akzentphrase im japanischen ist eine prosodische Gruppierung von Wörtern.

- Eine AP besteht oft aus einem Wort, kann aber aus mehreren Wörtern bestehen.
- Fast immer nur ein akzentuiertes Wort pro AP.
- Es gibt einen prosodischen Bruch/melodische Unterbrechung an einer AP-Grenze.

## Akzentphrasen und f0

Der f0-Verlauf in einer Akzentphrase hat typischerweise einen Anstieg zum zweiten Mora und eine allmähliche f0-Senkung zur rechten AP-Grenze. Dies sieht man oft am deutlichsten in **akzentlosen** Wörtern (hier *uerumono*).

Etwas zum Pflanzen



u e r u m o n o

↑  
2<sup>e</sup> Mora

Phrase mit  
akzentlosen Wörtern:

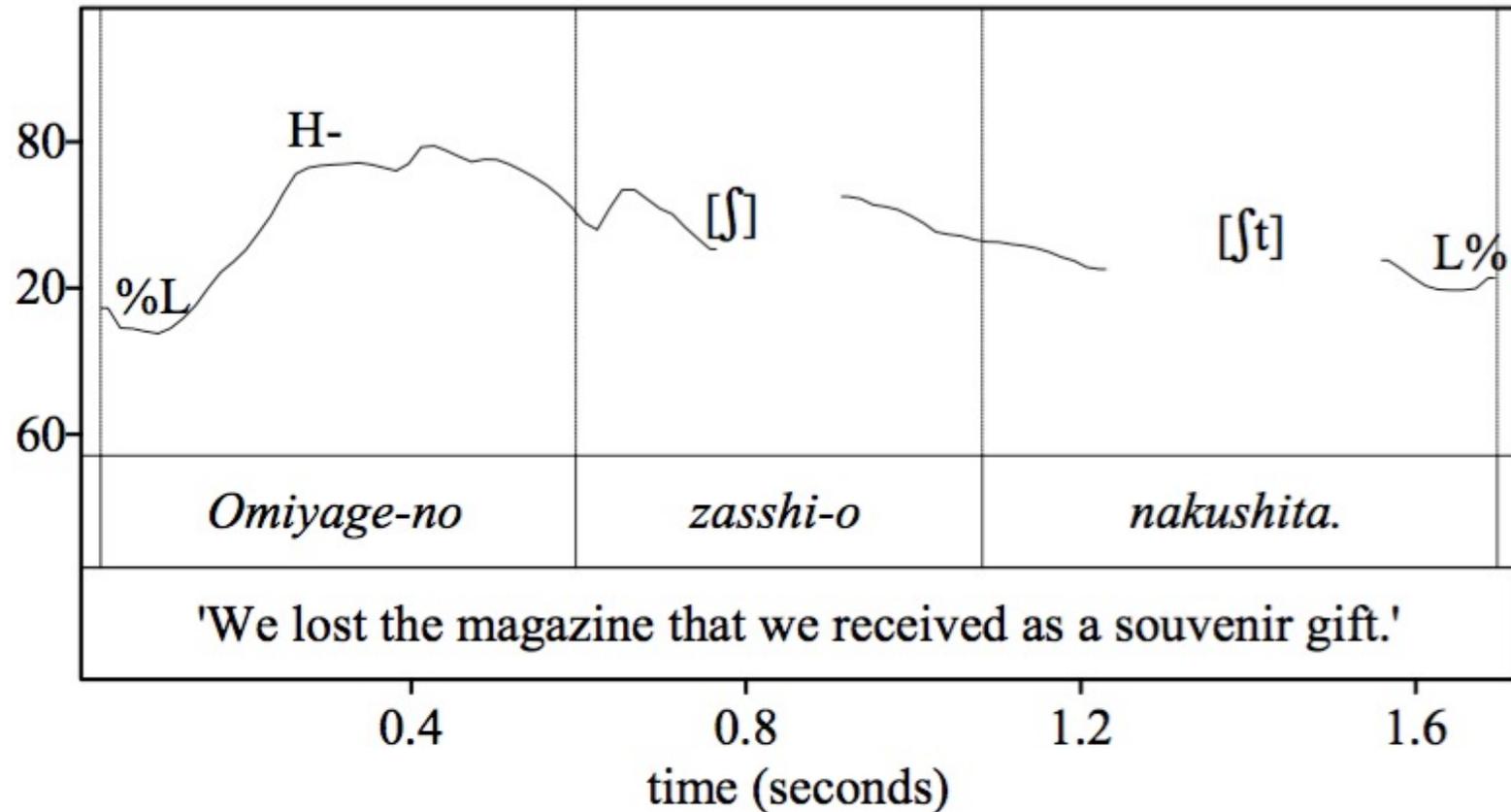
%L H- L%

NB: kein L- im  
Japanischen



## Akzentphrasen und f0

Das Default-Muster ist ein Anstieg zum zweiten Mora und allmähliche f0-Senkung zur rechten AP-Grenze. Dies sieht man oft am deutlichsten in akzentlosen Wörtern (hier sind alle Wörter akzentlos).



Wir haben die Zeitschrift verloren, die wir als Souvenir-Geschenk bekommen haben

## Lexikalischer Akzent, Akzentphrasen und f0

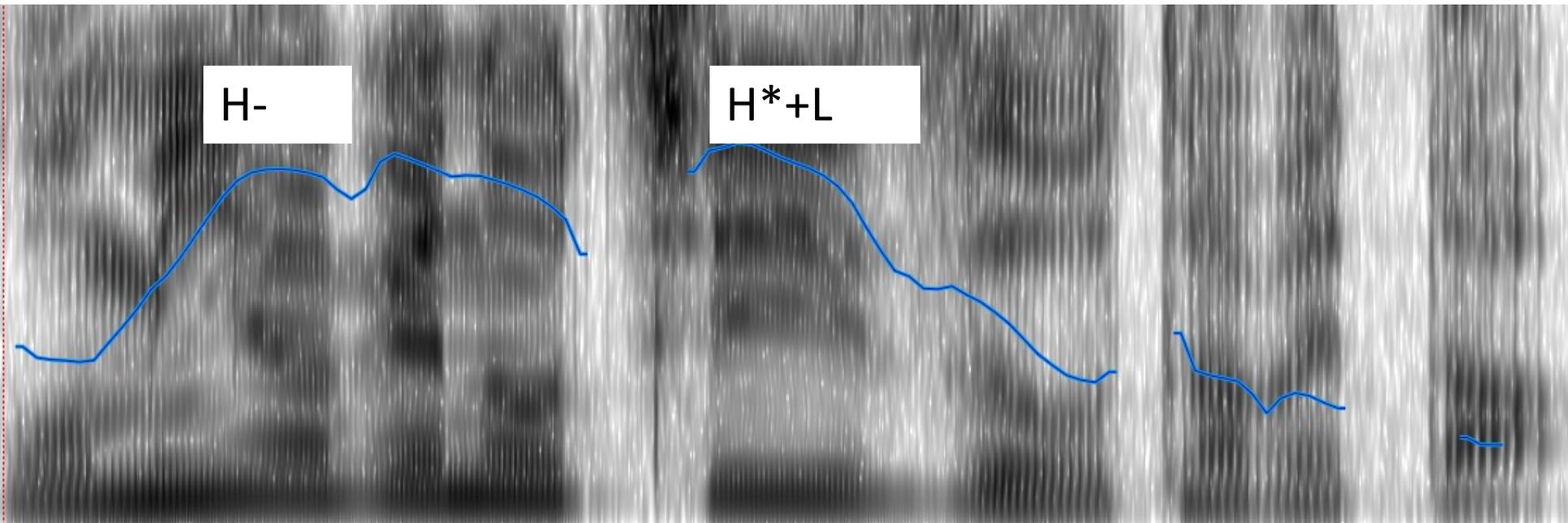
H- vor H\*+L in der selben AP verursacht einen hohen f0-Plateau oder leichten Anstieg von H- zum H\*+L



Omiyage-no

chi'izu-o

ta'beta



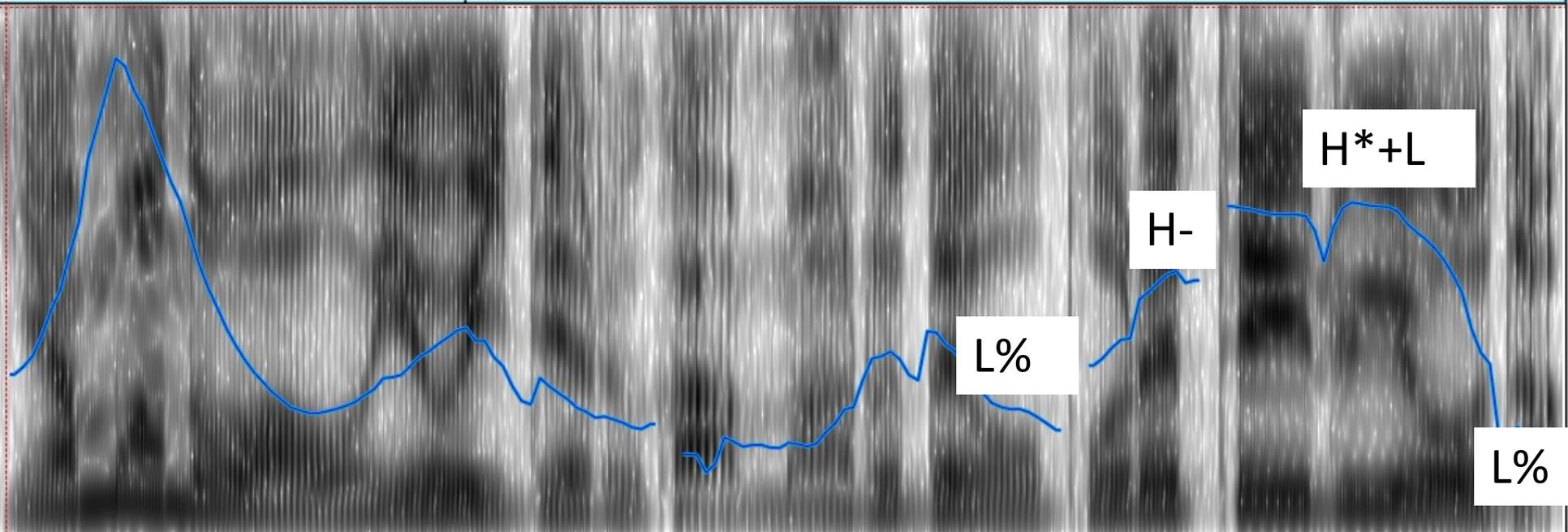
Wir haben den Käse gegessen, den wir als Souvenir-Geschenk bekommen haben

# Lexikalischer Akzent, Akzentphrasen und f0

H- vor H\*+L in der selben AP verursacht einen hohen f0-Plateau oder leichten Anstieg von H- zum H\*+L



Ya'mano wa oyo'iederu ga, marude oborete-iru yo'oda



o b o r e t e r u u ' j o d a

Yamano schwimmt, aber er ertrinkt fast



## 4. Intonationsphrasen (IP) im Japanischen

Eine IP besteht aus mindestens einer AP.

Der prosodische Bruch zwischen 2 IPs ist größer als zwischen zwei APs.

Der f<sub>0</sub>-Bereich wird pro IP neu berechnet (f<sub>0</sub>-Reset nach einer IP-Grenze)

Wenn zwei APs in derselben IP vorkommen, sind akzentuierte Wörter mit Downstep, wenn die erste AP ein akzentuiertes Wort enthält

$[[sa'Nkaku\ no]_{AP}\ [ya'ne\ no]_{AP} ]_{IP}L\%$

H\*+L

H\*+L

(mit Downstep)

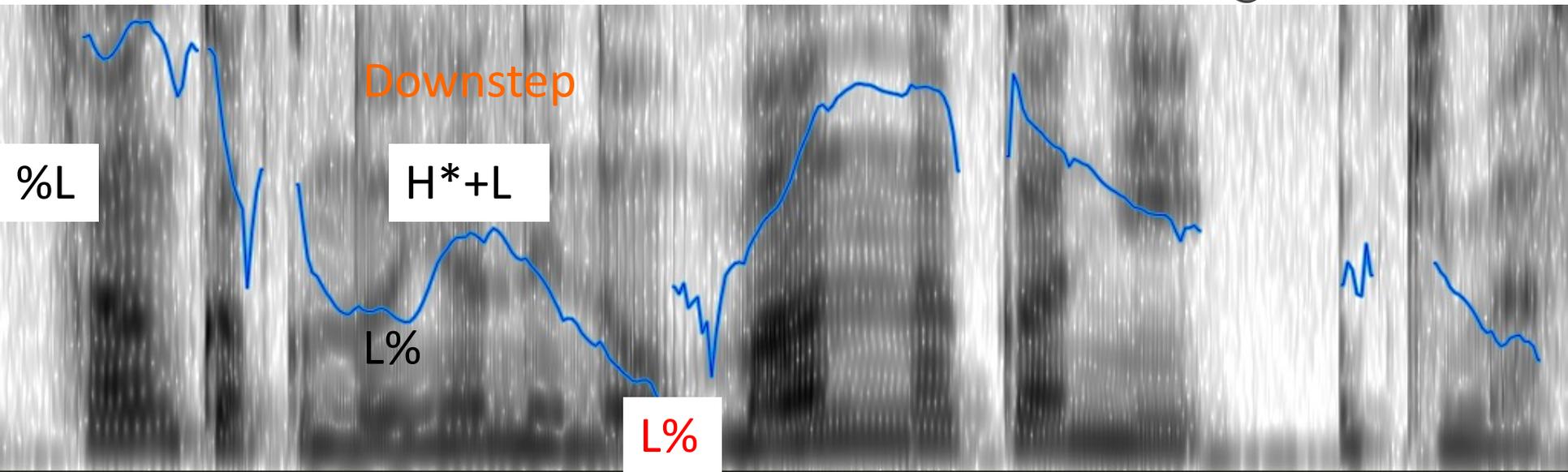
# Intonationsphrasen (IP) und Downstep

Wenn zwei APs in derselben IP vorkommen, ist der zweite mit **Downstep**, wenn der erste eine lexikales Akzent hat

[[sa'Nkaku no]<sub>AP</sub> [ya'ne no]<sub>AP</sub> ]L%<sub>IP</sub>

setze es direkt in der Mitte des dreieckigen Dachs

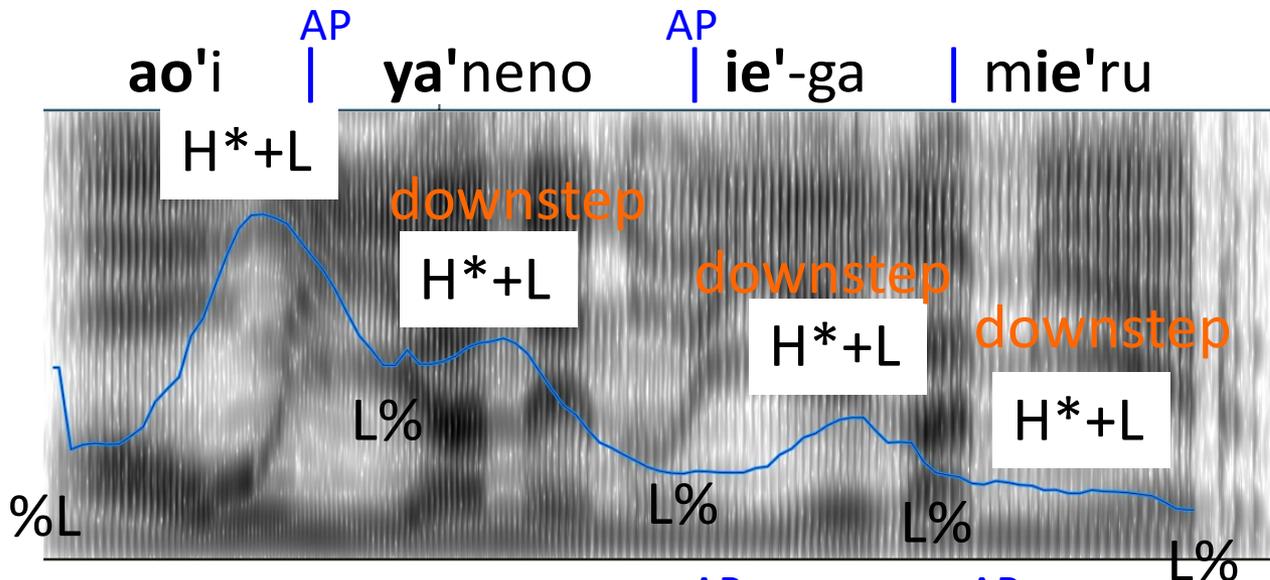
H\*+L



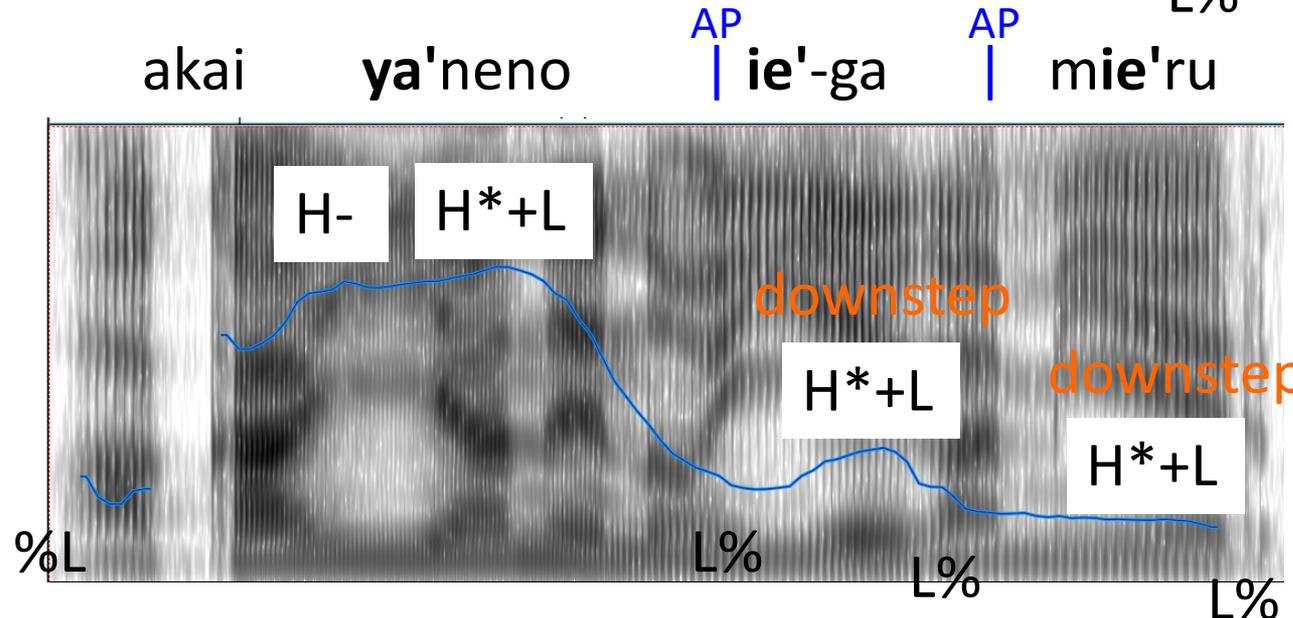
s a n k a k u n o j a n e n o

# Intonationsphrasen (IP) und Downstep

Eine IP (drei APs oben, zwei APs unten) daher Downstep in H\*+L



Das Haus mit dem blauen Dach ist sichtbar

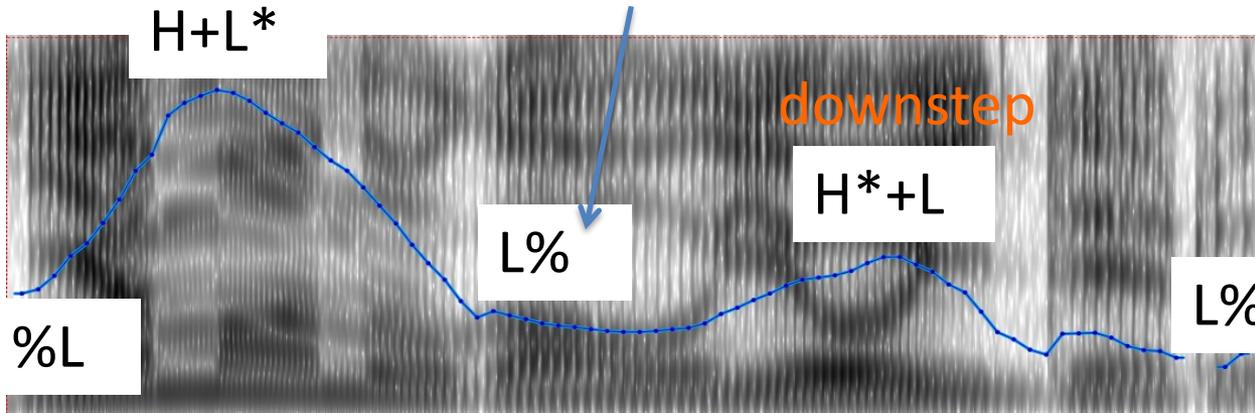


Das Haus mit dem roten Dach ist sichtbar

# Intonationsphrasen (IP) und Downstep



[[Yamano-ga ]<sub>AP</sub> [oyoideru]<sub>AP</sub>]<sub>IP</sub>

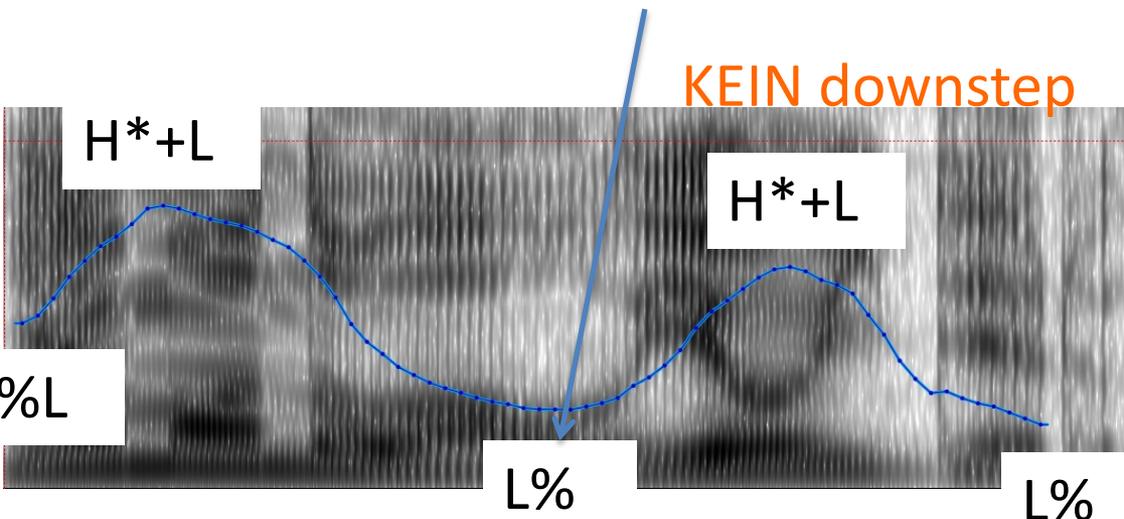


Yamano schwimmt

**Eine** IP, 2 APs,  
daher downstep

-ga: der Satz ist im  
breiten Fokus

[[Yamano-wa ]<sub>AP</sub>]<sub>IP</sub> [[oyoideru]<sub>AP</sub>]<sub>IP</sub>

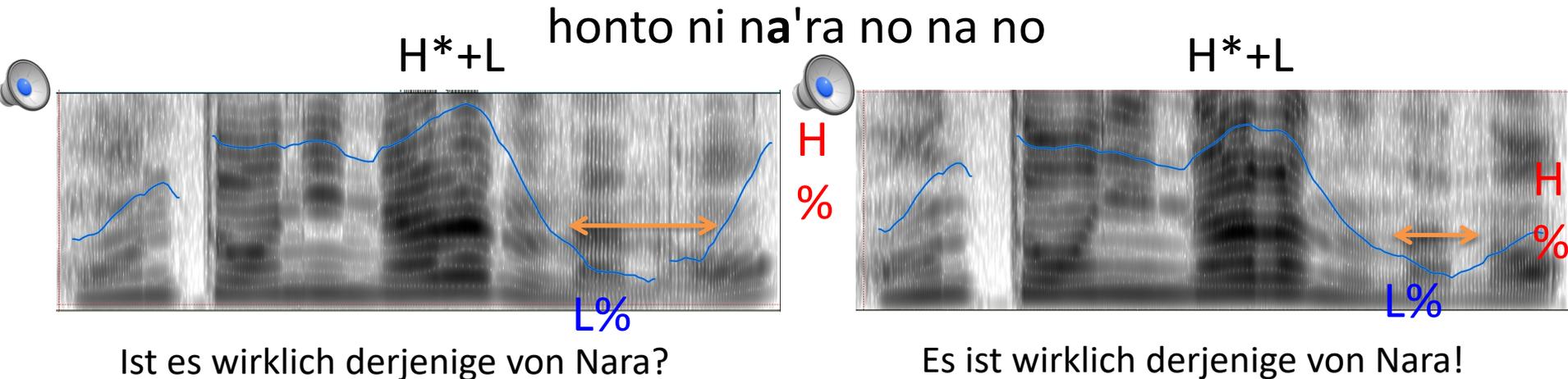


Zwei IPs, 1 AP  
pro IP, **daher  
kein Downstep**

-wa: oyoideru ist im  
engen Fokus

# Intonationsphrasen (IP) und Grenztöne

In den meisten Fällen ist der Grenzton an einer IP-Grenze L%. Es gibt auch H%, der für verschiedene Bedeutungen verwendet werden kann - vor allem für ja/nein Fragen und Emphase

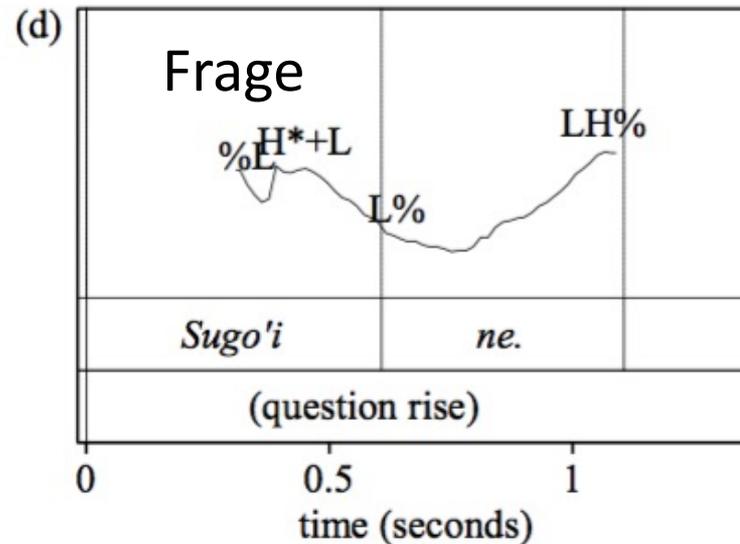
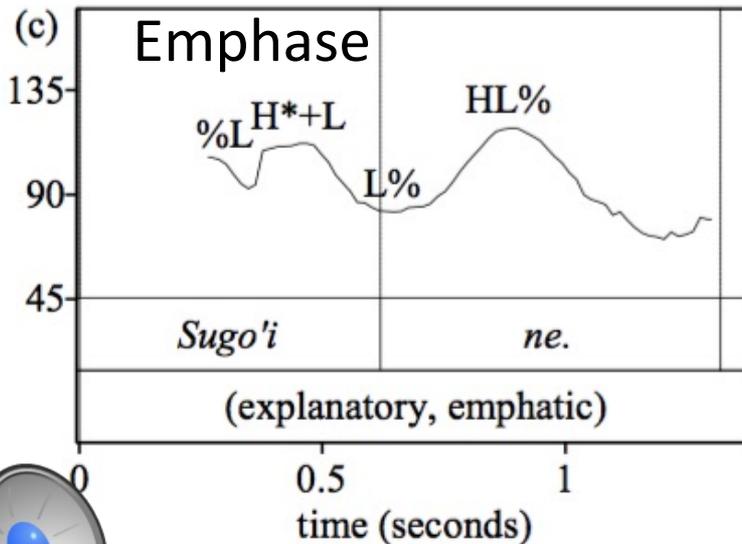
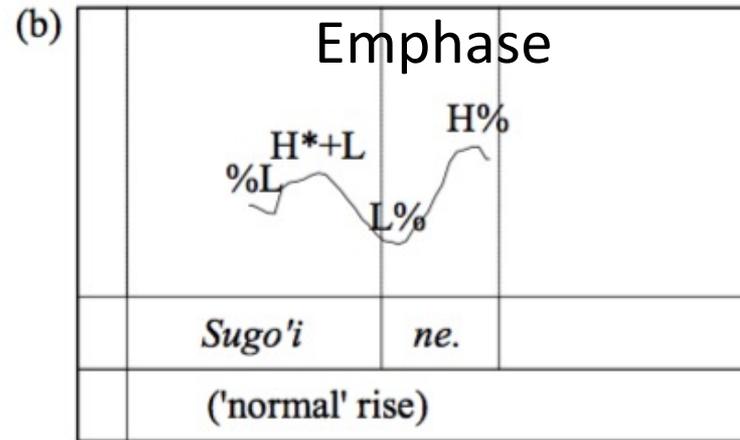
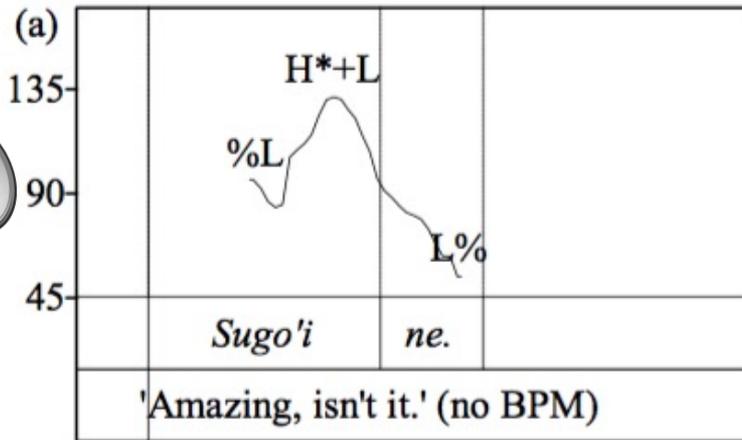


Fragen (links) haben oft einen längeren Tal<sup>1</sup> und enden mit einem höheren f<sub>0</sub>

1. Venditti, Jennifer J., Kazuaki Maeda and Jan P. H. van Santen. 1998. Modeling Japanese boundary pitch movements for speech synthesis. In Proceedings of the Third ESCA workshop on speech synthesis, 317-322.

Venditti et al schlagen LH% für Fragen vor, LH(L)% für Emphase d.h. Emphase hat zwei mögliche Formen:

(8) F0 contours for utterances of the sentence *Sugo 'i ne.* 'Amazing, isn't it.' pronounced with different final boundary-tone configurations.



## 5. Phonetische Eigenschaften fokussierter Wörter

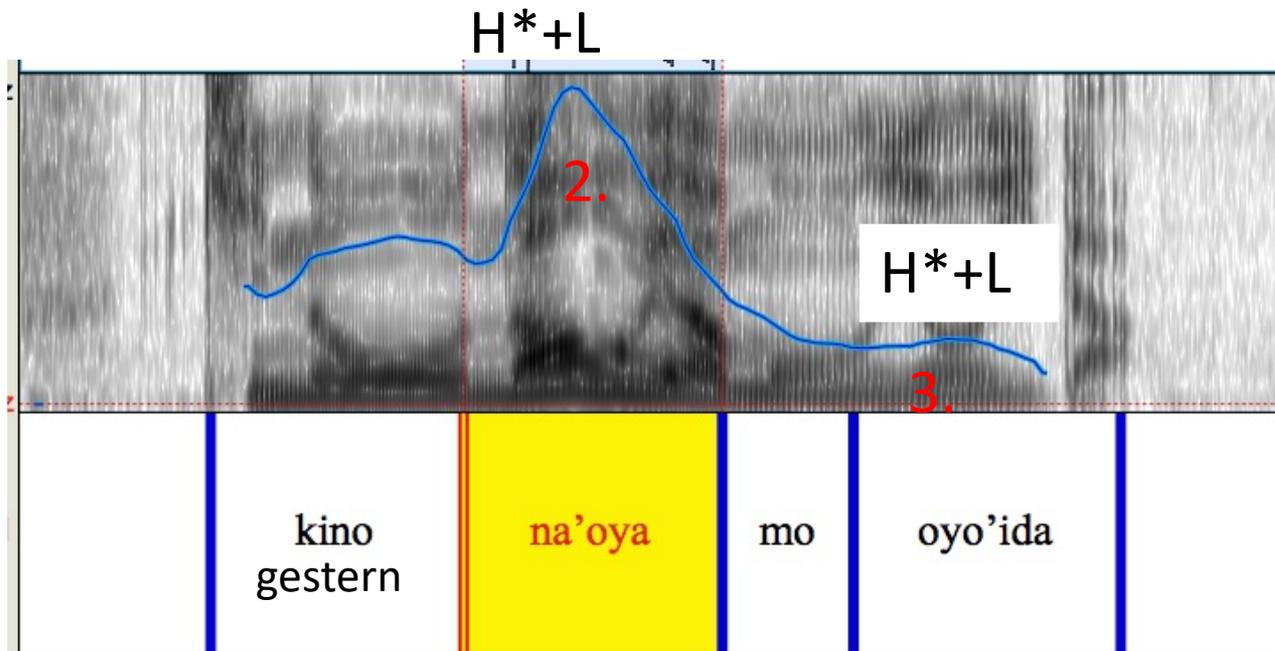
1. IP-Phrasengrenze einsetzen vor dem fokussierten Wort

[kino]<sub>IP</sub>[na'oya mo oyo'ida]<sub>IP</sub>

2. f<sub>0</sub>-Bereich vergrößern

3. Besonders großer Downstep (auf 'oyo'ida)

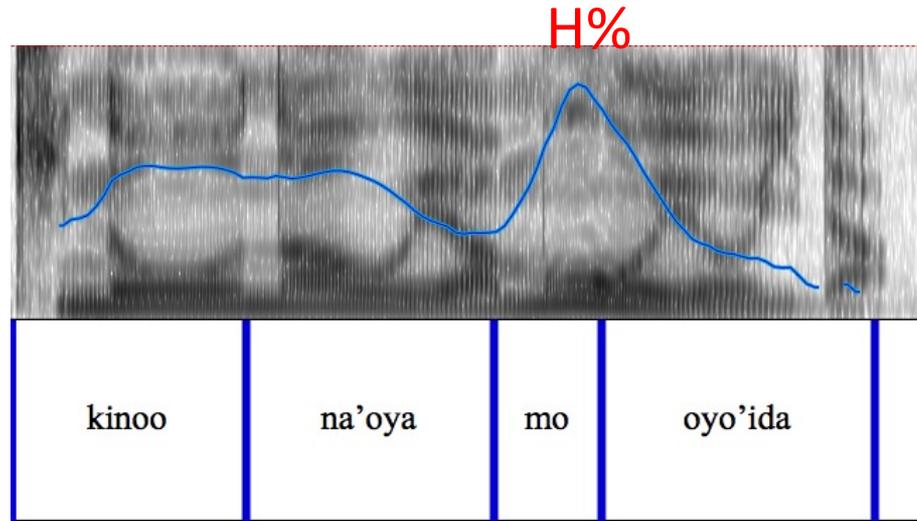
Auch **NA'OYA** schwamm gestern



Siehe auch S. 17

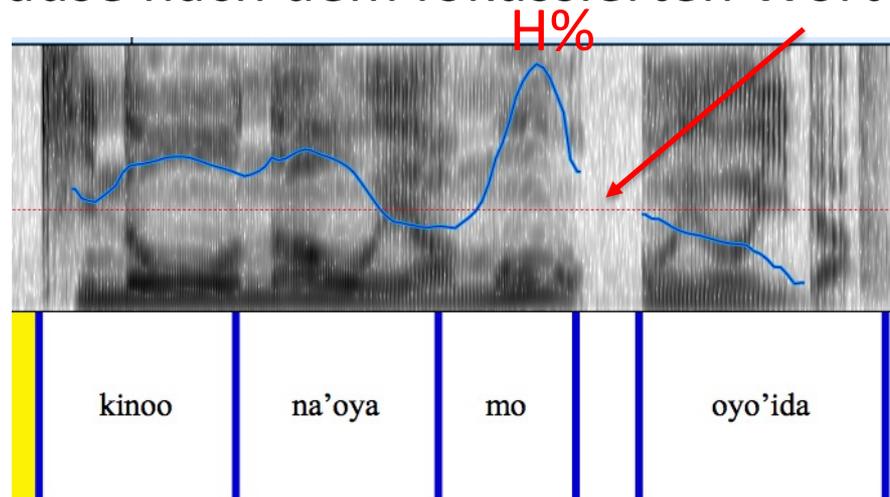
# 5. Phonetische Eigenschaften fokussierter Wörter

## 4. H% Grenzton verwenden



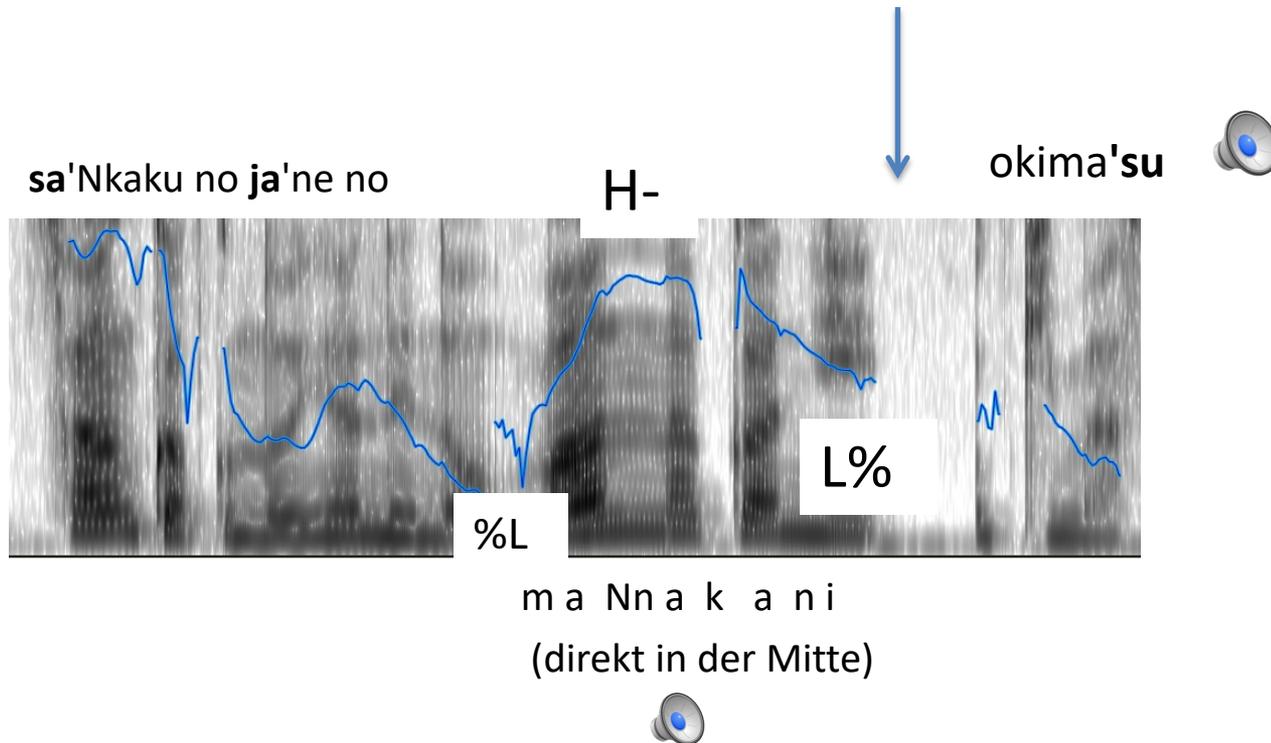
(Fokus auf na'oya in beiden Fällen)

## 5. Pause nach dem fokussierten Wort einsetzen



# Phonetische Eigenschaften fokussierter Wörter

'direkt in der Mitte'  
ist fokussiert – Pause  
gleich danach



setze es direkt in der Mitte des dreieckigen Dachs